



भारत का राजपत्र

THE GAZETTE OF INDIA

دی گزٹ آف انڈیا

असाधारण

EXTRAORDINARY

غیر معمولی

भाग XVII

अनुभाग I

PART XVII

SECTION I

حصہ XVII

سیکشن I

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

اتھارٹی سے شائع کیا گیا

सं. I	नई दिल्ली	सोमवार	28 फरवरी, 2022	13 फाल्गुन	1943 शक	खंड X
No.1	New Delhi	Monday	28 February 2022	13 Phalgun	1943 Saka	Vol. X
نمبر I	نئی دہلی	سوموار	28 فروری 2022	13 پھاگن	1943 شک	جلد X

विधि और न्याय मंत्रालय (विधायी विभाग)

28 जनवरी, 2022/ माघ 11, 1943 (शक)

“सरे राह खुरदा फरोश (तहफफुज मआश और सरे राह खुरदा फरोशी की जाब्ताबन्दी) ऐक्ट, 2014; मक्तब मन्सूबाबन्दी और फन्ने तामीर ऐक्ट, 2014; काला धन (गैर मुन्कशफ गैर मुल्की आमदन और असासे) और टैक्स आइद करना ऐक्ट, 2015; और आधार (माली व दीगर इम्दाद, फवाइद और खिदमात की हदफशुदा हवालगी) ऐक्ट, 2016.” का उर्दू अनुवाद राष्ट्रपति के प्राधिकार से प्रकाशित किया जाता है और यह प्राधिकार पाठ (केन्द्रीय विधि) अधिनियम, 1973 की धारा 2 के खंड (क) के अधीन उसका उर्दू में प्राधिकृत पाठ समझा जाएगा।

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE
(LEGISLATIVE DEPARTMENT)

28 January, 2022/Magha 11, 1943(Saka)

Urdu Translation of "The Street Vendors (Protection of Livelihood and Regulation of Street Vending) Act, 2014; The School of Planning and Architecture Act, 2014; The Black Money (Undisclosed Foreign Income and Assets) and Imposition of Tax Act, 2015 and The Aadhaar (Targeted Delivery of Financial and Other Subsidies, Benefits and Services) Act, 2016." is hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the authoritative text thereof in urdu under caluse (a) of section 2 of the Authoriative Text (Central Laws) Act, 1973.

وزارت قانون اور انصاف (محکمہ وضع قانون)

28 جنوری، 2022، ماگھ 11، 1943 (شک)

”سرراہ خوردہ فروش (تحفظ معاش اور سرراہ خوردہ فروشی کی ضابطہ بندی) ایکٹ، 2014؛ مکتب منصوبہ بندی اور فن تعمیر ایکٹ، 2014؛ کالا دھن (غیر منکشف غیر ملکی آمدن اور اثاثے) اور ٹیکس عائد کرنا ایکٹ، 2015 اور آدھار (مالی و دیگر امداد، فوائد اور خدمات کی حدف شدہ حوالگی) ایکٹ، 2016“ کا اردو ترجمہ صدر کی اتھارٹی سے شائع کیا جا رہا ہے اور یہ مستند متن (مرکزی قوانین) ایکٹ، 1973 کی دفعہ 2 کے فقرہ (الف) کے تحت اردو میں مستند متن سمجھا جائے گا۔

(Dr. Reeta Vasishta)
Secretary to the Government of India.

قیمت - 5 روپے

**The Street Vendors (Protection of Livelihood
and Regulation of Street Vending) Act, 2014**

سرراہ خوردہ فروش (تحفظ معاش اور سرراہ خوردہ فروشی کی ضابطہ بندی)

ایکٹ، 2014

سرراہ خوردہ فروش (تحفظ معاش اور سرراہ خوردہ فروشی کی ضابطہ بندی)

ایکٹ، 2014

(نمبر 7 بابت 2014)

4 مارچ، 2014

ایکٹ تاکہ شہری سرراہ خوردہ فروشوں کے حقوق کا تحفظ کرنے اور سرراہ خوردہ فروشی کی سرگرمیوں کو منضبط کرنے اور اس سے منسلک یا ضمنی امور کے لئے توضیح کی جائے۔

پارلیمنٹ، جمہوریہ بھارت کے پینسٹھویں سال میں حسب ذیل قانون وضع کرتی ہے:-

باب I-

ابتدائیہ

1-1) یہ ایکٹ سرراہ خوردہ فروش (تحفظ معاش اور سرراہ خوردہ فروشی کی ضابطہ بندی) ایکٹ، 2014 کہا جائے گا۔

مختصر نام، وسعت،
نفاذ اور توضیحات۔

(2) یہ ماسوائے جموں و کشمیر ریاست کے، سارے بھارت پر وسعت پذیر ہوگا۔

(3) یہ ایسی تاریخ پر نافذ العمل ہوگا جیسا کہ مرکزی حکومت، سرکاری گزٹ میں اطلاع نامے کے ذریعے مقرر کرے اور مختلف ریاستوں کیلئے مختلف تاریخیں مقرر کی جاسکیں گی اور اس ایکٹ کی کسی بھی توضیح میں کسی ریاست کی نسبت نفاذ کا حوالہ اُس ریاست میں اس توضیح کے نفاذ کے حوالہ کے طور پر تعبیر کیا جائے گا۔

(4) اس ایکٹ کی توضیحات کا اطلاق ریلوے ایکٹ، 1989 کے تحت ریلوے کی زیر ملکیت اور زیر کنٹرول کسی بھی آراضی، احاطہ جات اور ٹرینوں پر نہیں ہوگا۔

2-1) اس ایکٹ میں بجز اسکے کہ سیاق عبارت سے دیگر طور پر مطلوب ہو،

تعریفات۔

(الف) مندرجہ ذیل سے وابستہ امور کی نسبت، ”موزوں حکومت“ سے

(i) بغیر قانون سازی کے مرکزی علاقہ، مرکزی حکومت مراد ہے؛

(ii) قانون سازی کے والے مرکزی علاقہ جات، قومی راجدھانی دہلی کی حکومت، یا جیسی کی صورت ہو،

مرکزی علاقہ پڈوچیری کی حکومت مراد ہے؛

(iii) ریاست، ریاستی حکومت مراد ہے ؛

(ب) ”جگہ کی گنجائش“ سرراہ سودا فروشوں کی زیادہ سے زیادہ تعداد مراد ہے جن کو کسی بھی خوردہ فروشی زون میں جگہ دی جاسکے اور جس کا تعین مقامی اتھارٹی کے ذریعے قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کی سفارشات پر سے کیا گیا ہو ؛

(ج) ”مقامی اتھارٹی“ سے کوئی میونسپل کارپوریشن یا کوئی میونسپل کونسل یا ٹرانسپورٹ، جس نام سے بھی پکارا جائے یا کنٹونمنٹ بورڈ، یا جیسی کہ صورت ہو، کنٹونمنٹ ایکٹ، 2006 کی دفعہ 47 کے تحت مقررہ کوئی شہری علاقائی کمیٹی یا دیگر ایسی جماعت مراد ہے جو کسی قصبہ یا شہر میں شہری خدمات فراہم کرنے سرراہ خوردہ فروشی کو منضبط کرنے میں مقامی اتھارٹی کی حیثیت سے کارہائے منصبی انجام دینے کی حقدار ہو، اور اس میں ”منصوبہ ساز اتھارٹی“ جو اس قصبہ یا شہر میں آراضی کے استعمال کو منضبط کرے، اور شامل ہے؛

(د) ”چلتے پھرتے خوردہ فروشوں“ سے ایسے سرراہ خوردہ فروش مراد ہیں جو نامزد علاقوں میں ایک جگہ سے دوسری جگہ جا کر اپنی چیزیں اور خدمات فروخت کر کے اپنی خوردہ فروشی کی سرگرمیاں چلاتے ہیں؛

(ه) ”فطری بازار“ سے مراد ایسا بازار ہے جہاں فروخت کنندگان اور خریدار چیزوں یا خدمات کی فروخت یا خریداری کیلئے روایتی طور پر جمع لگاتے ہیں اور جس کا تعین مقامی اتھارٹی کے ذریعے قصبہ جاتی خوردہ فروشی کمیٹی کی سفارشات سے کیا گیا ہو ؛

(و) ”اطلاع نامہ“ سے سرکاری گزٹ میں شائع شدہ اطلاع نامہ مراد ہے اور اصطلاح ”مشترکہ کرنا“ حسبہ

تعبیر کیا جائے گا ؛

(ز) ”منصوبہ ساز اتھارٹی“ سے کسی شہر یا قصبے میں کوئی شہری ترقیاتی اتھارٹی یا دیگر کوئی اتھارٹی مراد ہے، جسے موزوں حکومت کے ذریعے ماسٹر پلان یا ترقیاتی پلان یا زونل پلان لے آؤٹ پلان یا دیگر کسی وسعت مکانی پلان جو قابل اطلاق قصبہ اور دیہات منصوبہ بندی ایکٹ یا شہری ترقیاتی ایکٹ یا میونسپل ایکٹ، جیسی کہ صورت ہو، کے تحت قانونی طور پر قابل نفاذ ہو، کسی مخصوص سرگرمی میں علاقوں کی وسعت کو کم و بیش متعارف کرنے سے آراضی کے استعمال کو منضبط کرنے کے لئے ذمہ دار کے طور پر نامزد کیا گیا ہو ؛

(ح) ”مقررہ“ سے موزوں حکومت کے ذریعے اس ایکٹ کے تحت بنائے گئے قواعد کے ذریعے مقررہ

مراد ہے ؛

(ط) ”فہرست بند“ سے اس ایکٹ سے منسلک فہرست بند مراد ہے ؛

(ی) ”اسکیم“ سے دفعہ 38 کے تحت موزوں حکومت کے ذریعے مرتب دی گئی اسکیم مراد ہے ؛

(ک) ”ساکتِ خردہ فروشوں“ سے مراد ایسے سرراہ خردہ فروش ہیں جو مخصوص مقام پر خردہ فروشی کی سرگرمیاں باقاعدہ طور پر چلاتے ہوں ؛

(ل) ”سرراہ خردہ فروش“ سے مراد ایسا شخص ہے جو کسی گلی، کوچہ، پگڈنڈی، فٹ پاتھ، پٹری، پبلک پارک یا دیگر کسی عام جگہ یا نجی علاقے میں کسی عارضی تعمیر شدہ ڈھانچے سے جگہ جگہ گھوم کر چیزیں، مصنوعات ظروف غذائی اجناس یا روزمرہ کے استعمال کا سامان فروخت کرنے میں لگا ہوا اور اس میں ہاکر، پھیری والا، قابض شخص اور دیگر تمام ہم معنی اصطلاح جو مقامی ہوں یا علاقے سے مخصوص ہوں، شامل ہیں اور الفاظ ”سرراہ خردہ فروش“ اسکے قواعدی تفاوتوں اور ہم اصل اصطلاحات کے ساتھ حسبِ تعمیر ہوگا۔

(م) ”قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی“ سے دفعہ 22 کے تحت موزوں حکومت کے ذریعے تشکیل دی گئی جماعت مراد ہے؛

(ن) ”خردہ فروشی زون“ سے وہ علاقہ یا جگہ یا مقام مراد ہے جس کا تعین مقامی اتھارٹی کے ذریعے قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی کی سفارشات پر سرراہ خردہ فروشوں کے ذریعے سرراہ خردہ فروشی کے مخصوص استعمال کیلئے اس طرح کیا گیا ہو اور اس میں فٹ پاتھ، پگڈنڈی، پٹری، بندگلی کا کوئی حصہ، عوام کیلئے انتظار گاہ یا دیگر کوئی جگہ جو خردہ فروشی کیلئے اور عوام الناس کو خدمات بہم پہنچانے کیلئے مناسب سمجھی جائے، شامل ہے۔

(2) اس ایکٹ میں کسی وضع قانون یا اسکی کسی توضیح کا حوالہ کسی علاقے کی نسبت جس میں ایسا وضع قانون یا توضیح نافذ العمل نہ ہو، اس علاقے میں نافذ العمل مماثل قانون، اگر کوئی ہو، کے حوالے سے تعبیر کیا جائے گا۔

باب II-

سرراہ خردہ فروشی کی ضابطہ بندی

3 - (1) قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی ایسی مدت کے اندر اور ایسے طریقہ میں جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی گئی ہو، اپنے حد اختیار کے تحت علاقے کے اندر موجود تمام سرراہ خردہ فروشوں کا سروے کرے گی اور اسکے بعد ہر 5 سال میں کم سے کم ایک بار سروے کرے گی۔

سرراہ خردہ فروشوں کا

سروے اور بے دخلی یا

منتقلی سے تحفظ۔

(2) قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی اس بات کو یقینی بنائے گی کہ تمام موجود سرراہ خردہ فروش جن کی سروے میں نشاندہی ہوئی ہو، کو سرراہ خردہ فروشوں کیلئے منصوبہ اور خردہ فروشی علاقوں میں جگہ کی گنجائش کی

مطابقت میں اصول کے تابع جو وارڈ یا زون یا قصبہ یا شہر کی ڈھائی فیصد آبادی کے مطابق ہو، خردہ فروشی علاقوں میں جگہ دی جائے۔

(3) کسی بھی سرراہ خردہ فروشی کو بے دخل نہیں کیا جائے یا جیسی کہ صورت ہو، منتقل نہیں کیا جائے گا جب تک ضمن (1) کے تحت مصرحہ سروے مکمل نہ کیا جا چکا ہو اور تمام سرراہ خردہ فروشوں کو خردہ فروشی کی سند جاری نہ کی گئی ہو۔

خردہ فروشی کی سند کا اجراء۔ 4- (1) دفعہ 3 کے ضمن (1) کے تحت کئے گئے سروے کے تحت ہر شناخت شدہ سرراہ خردہ فروشی جس نے 14 سال یا اتنی عمر مکمل کی ہو جتنی کہ موزوں حکومت کے ذریعے مقرر کی گئی ہو، کو قصبہ جاتی خردہ فروشی کمیٹی کے ذریعے قیود و شرائط کے تحت اور خردہ فروشی کے لئے منصوبہ میں مصرحہ بندشوں کے بشمول اسکیم میں مصرحہ مدت کے اندر خردہ فروشی کی سند اجراء کی جائے گی:-

مگر شرط یہ ہے کہ ایسا شخص، چاہے دفعہ 3 کے ضمن (1) کے تحت کئے گئے سروے میں شامل ہو یا نہ ہو، جس کو اس ایکٹ کے نفاذ سے قبل خردہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو جو لائسنس یا کسی دیگر اجازت نامہ کی شکل میں پہنچائی جاتی ہو (چاہے ساکت) خردہ فروشی یا چلتے ہوئے خردہ فروشی کی حیثیت سے یا دیگر کسی زمرے کے تحت، ایسی مدت کے لئے اس زمرے کا سرراہ خردہ فروشی متصور ہوگا جس مدت کی خاطر ایسی سند اجراء کی گئی ہو۔

(2) جہاں دوسروں کی درمیانی مدت کے دوران کوئی شخص سرراہ خردہ فروشی کا خواہاں ہو تو قصبہ جاتی خردہ فروشی کمیٹی، اسکیم، خردہ فروشی کے منصوبہ اور خردہ فروشی علاقوں میں جگہ کی گنجائش کے تابع، ایسے شخص کو خردہ فروشی کی سند اجراء کر سکتی ہے۔

(3) جہاں ضمن (1) کے تحت شناخت شدہ سرراہ خردہ فروشوں کی تعداد یا ضمن (2) کے تحت سرراہ خردہ فروشی کے خواہاں اشخاص کی تعداد خردہ فروشی زون میں گنجائش سے زیادہ ہوں اور اُس خردہ فروشی زون میں جگہ پانے والے اشخاص کی تعداد سے تجاوز کرے تو قصبہ جاتی خردہ فروشی کمیٹی اُس خردہ فروشی زون کی سند اجراء کرنے کے لئے قرعہ اندازی کرے گی اور بے دخلی سے بچنے کے لئے باقی ماندہ اشخاص کو کسی ملحقہ خردہ فروشی زون میں جگہ دے گی۔

خرده فروشی کی سند اجراء کرنے کیلئے شرائط۔
 (1)-5 دفعہ 4 کے تحت خردہ فروشی سند اجراء کرنے سے قبل ایک سرراہ خردہ فروشی، قصبہ جاتی خردہ فروشی کمیٹی کو ایک انڈر ٹیکنگ دیگا کہ:-

(الف) وہ سرراہ خردہ فروشی کا کاروبار از خود یا اپنے خاندان کے کسی فرد کے ذریعے چلائے گا؛

(ب) اُس کے پاس دوسرا کوئی ذریعہ معاش نہیں ہے؛

(ج) وہ خردہ فروشی کی سند یا اس میں مصرحہ جگہ بشمول کرایہ، کسی بھی شخص کو کسی بھی طریقے میں، جو بھی ہو، منتقل نہیں کرے گا۔

(2) جہاں کوئی سرراہ خردہ فروشی، جس کو خردہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو، فوت ہو جائے یا مستقل طور معذور ہو جائے یا بیمار ہو جائے تو اُس کی جگہ اُس کے خاندان کا کوئی بھی فرد مندرجہ ذیل ترجیحی طور پر خردہ فروشی سند جائز رہنے تک اُس کی جگہ خردہ فروشی کر سکتا ہے:-

(الف) سرراہ خردہ فروشی کی شریک حیات ؛

(ب) سرراہ خردہ فروشی کا متوسل بچہ ؛

مگر شرط یہ ہے کہ جہاں اس بات پر تنازعہ کھڑا ہو جائے کہ سرراہ خردہ فروشی کی جگہ خردہ فروشی کرنے کا حقدار کون ہے تو معاملہ کمیٹی کے ذریعے دفعہ 20 کے تحت نمٹایا جائے گا۔

(1)-6 خردہ فروشی کی سند مندرجہ ذیل کسی بھی زمرے کے تحت اجراء کی جائیگی، یعنی:-

(الف) ساکت خردہ فروشی ؛

(ب) چلتا پھرتا خردہ فروشی ؛

(ج) دیگر کوئی زمرہ جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے۔

خرده فروشی کی سند کے

زمرے اور شناختی کارڈ

جاری کرنا۔

(2) ضمن (1) میں مصرحہ زمروں کیلئے اجراء کردہ خردہ فروشی کی سند ایسے فارم میں اور ایسے طریقے سے اجراء کی جائے گی جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے اور یہ خردہ فروشی زون کی صراحت کرے گی جہاں سرراہ خردہ فروشی اپنی سرگرمیاں چلائے گا، ایسی سرگرمیاں چلانے کیلئے دن اور اوقات اور شرائط و پابندیوں کی صراحت کرے گی جن کے تابع وہ خردہ فروشی کی سرگرمیاں چلائے گا۔

(3) ہر سرراہ خردہ فروشی جسکو ضمن (1) کے تحت خردہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو، کو ایسے فارم اور ایسے طریقے

میں شناختی کارڈ اجراء کئے جائیں گے جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا گیا ہو۔

7- قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کے ذریعے سرراہ خریدہ فروش کو خریدہ فروشی کی سند اجراء کرنے کیلئے عمل میں لایا جانے والا معیار ایسا ہوگا جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ ہو جو دیگر چیزوں کے علاوہ درج فہرست ذاتوں، درج فہرست قبائل دیگر پسماندہ طبقوں، خواتین، معذور اشخاص، اقلیتوں یا دیگر ایسے زمروں کو فوقیت دینے کیلئے تو ضیح کر سکے گا جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے۔

خریدہ فروشی کی سند اجراء کرنے کیلئے معیار -

8- ہر سرراہ خریدہ فروش جسکو خریدہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو، ایسی فیس ادا کریگا جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے گا۔

خریدہ فروشی کی فیس -

9- (1) خریدہ فروشی کی ہر سند کا جواز ایسی مدت کیلئے ہوگا جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے۔

خریدہ فروشی کی سند کا

(2) خریدہ فروشی کی ہر سند ایسی مدت کیلئے، ایسے طریقہ میں اور ایسی فیس کی ادائیگی پر، جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے، قابل تجدید ہوگی۔

جواز اور تجدید -

10- جہاں سرراہ خریدہ فروش جس کو اس ایکٹ کے تحت خریدہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو، اس کی کسی شرط یا اس ایکٹ کو منضبط کرنے کی غرض سے مصرحہ قیود و شرائط کی خلاف ورزی کا مرتکب پایا جائے، یا قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی اس بات سے مطمئن ہو کہ سرراہ خریدہ فروش نے خریدہ فروشی کی ایسی سند دھوکا دہی اور غلط بیانی سے حاصل کی ہے تو قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی، دیگر کسی ہر جانہ جو اس ایکٹ کے تحت سرراہ خریدہ فروش عائد کیا گیا ہو، کو مضرت پہنچائے بغیر خریدہ فروشی کی سند کو ایسے طریقے میں جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے اور ایسی مدت کیلئے جیسا کہ مناسب سمجھے منسوخ یا معطل کر سکے گی؛

خریدہ فروشی کی سند کی منسوخی معطلی -

مگر شرط یہ کہ قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کے ذریعے ایسی کوئی منسوخی یا معطلی نہیں کی جائے گی جب تک کہ سرراہ خریدہ فروش کو سنوائی کا موقع نہ دیا گیا ہو۔

11- (1) کوئی بھی شخص جو دفعہ 6 کے تحت خریدہ فروشی کی سند اجراء کرنے یا دفعہ 10 کے تحت خریدہ فروشی کی سند کی منسوخی یا معطلی کی نسبت قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کے کسی فیصلے سے ناراض ہو، مقامی اتھارٹی کے سامنے ایسے فارم میں ایسی مدت کے اندر اور ایسے طریقے میں، جیسا کہ مقرر کیا جائے، اپیل دائر کر سکے گا۔

قصبہ جاتی خریدہ فروشی کمیٹی کے فیصلے پر اپیل -

(2) مقامی اتھارٹی کسی بھی اپیل کا پینٹار نہیں کرے گی جب تک کہ اپیلانٹ کو سنوائی کا موقع نہ دیا

گیا ہو۔

باب-III

سرراہ خوردہ فروشوں کے حقوق اور وجوب

12-1 (1) ہر سرراہ خوردہ فروش کو، خوردہ فروشی کی سند میں درج قیود و شرائط کی مطابقت میں سرراہ خوردہ فروشی کا کاروبار چلانے کا حق حاصل ہوگا۔

سرراہ خوردہ فروش کے حقوق۔

(2) ضمن (1) میں درج کسی بھی امر کے باوجود کوئی بھی سرراہ خوردہ فروش اُس زون میں خوردہ فروشی کی سرگرمیاں نہیں چلائے گا جہاں کسی علاقہ یا جگہ، جیسی کہ صورت ہو، کو غیر خوردہ فروشی زون قرار دیا گیا ہو۔

13- ہر سرراہ خوردہ فروش جس کے پاس خوردہ فروشی کی سند موجود ہو، دفعہ 18 کے تحت اُس کی منتقلی کی صورت میں، اپنی خوردہ فروش سرگرمیوں کو چلانے کیلئے نئی جگہ یا علاقہ جیسی کہ صورت ہو، کا حقدار ہوگا جیسا کہ مقامی اتھارٹی قبضہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کے مشورے سے تعین کرے۔

منتقلی پر سرراہ خوردہ فروش کوئی جگہ یا علاقہ کا حق۔

14- جہاں سرراہ خوردہ فروش وقت بٹائی کی بنیادوں پر کسی جگہ پر ذخیل ہو، وہ اپنا مال اور ظروف کو اُس کو دی گئی وقت بٹائی کی مدت کے اختتام پر ہردن ہٹایا کرے گا۔

سرراہ خوردہ فروشوں کا فرض۔

15- ہر سرراہ خوردہ فروش خوردہ فروشی زون اور ملحقہ علاقوں میں صفائی اور حفظان صحت کی دیکھ ریکھ کرے گا۔

صفائی اور حفظان صحت کی دیکھ ریکھ۔

16- ہر سرراہ خوردہ فروش خوردہ فروشی زون میں شہری سہولیات اور جائیداد عامہ کو اچھی حالت میں رکھے گا اور اس کو نقصان یا تباہ نہیں کرے گا یا کروائے گا۔

خردہ فروش علاقوں میں شہری سہولیات کو اچھی حالت میں برقرار رکھنا۔

17- سرراہ خوردہ فروش خوردہ فروشی علاقے میں فراہم کردہ شہری سہولتوں اور آسائشوں کی دیکھ ریکھ ایسی مدت وار خرچہ ادا کریگا جیسا کہ مقامی اتھارٹی کے ذریعے تعین کیا جائے۔

دیکھ ریکھ کیلئے خرچوں کی ادائیگی۔

باب-IV

سرراہ خوردہ فروشوں کی منتقلی اور بے دخلی

18- (1) مقامی اتھارٹی قبضہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کی سفارشات پر کسی زون یا اسکے کسی حصے کو عوامی غرض کیلئے غیر خوردہ فروشی زون قرار دے سکتی ہے اور اس علاقے میں خوردہ فروشی کر رہے سرراہ خوردہ فروشی زون قرار دے سکتی ہے اور اس علاقے میں خوردہ فروشی کر رہے سرراہ خوردہ فروشوں کو ایسے طریقے سے منتقل کر سکتی ہے جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے۔

سرراہ خوردہ فروشوں کی منتقلی اور بے دخلی۔

(2) مقامی اتھارٹی ایسے سرراہ خوردہ فروش کو، جس کی خوردہ فروشی کی سند دفعہ 10 کے تحت منسوخ کی گئی ہو یا جس کے پاس خوردہ فروشی کی سند نہ ہو اور ایسی سند کے بغیر ہی خوردہ فروشی کرتا ہو، ایسے طریقے سے بے دخل کرے گی جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ ہو۔

(3) کسی بھی سرراہ خوردہ فروش کو، خوردہ فروشی کی سند میں مصرحہ جگہ سے مقامی اتھارٹی کے ذریعے منتقل یا بے دخل نہیں کیا جائے گا جب تک کہ ایسی بے دخلی یا منتقلی کیلئے اس کو ایسے طریقے سے جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ کیا جائے تیس دنوں کی نوٹس نہ دی گئی ہو۔

(4) سرراہ خوردہ فروش کو، نوٹس میں مصرحہ مدت کے منقضی ہونے کے بعد ہی، خوردہ فروشی کی سند میں مصرحہ جگہ کو چھوڑنے میں ناکام رہنے کے بعد، مقامی اتھارٹی کے ذریعے ایسے طریقے میں جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے، جسمانی طور پر منتقل یا بے دخل کیا جائیگا۔

(5) سرراہ خوردہ فروش جو نوٹس میں مصرحہ مدت کے منقضی ہونے کے بعد، خوردہ فروشی کی سند میں مصرحہ جگہ سے منتقل ہونے یا جگہ کو چھوڑنے میں ناکام رہے، وہ ایسی کوتاہی کیلئے روزانہ ایسا جرمانہ ادا کرنے کا مستوجب ہوگا جو دو سو پچاس روپے تک ہو سکتا ہے جیسا کہ مقامی اتھارٹی کے ذریعے تعین کیا جائے لیکن وہ ضبط شدہ مال کی مالیت سے زیادہ نہ ہوگا۔

19- (1) اگر دفعہ 18 کے ضمن (3) کے تحت دیئے گئے نوٹس میں مصرحہ مدت گزرنے کے بعد، سرراہ خوردہ فروش خوردہ فروشی کی سند میں مصرحہ جگہ کو چھوڑنے میں ناکام رہے تو مقامی اتھارٹی اگر ضروری سمجھے، دفعہ 18 کے تحت سرراہ خوردہ فروش کو بے دخل کرنے کے علاوہ ایسے سرراہ خوردہ فروش کے مال کو ایسے طریقے میں جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے، ضبط کر سکتی ہے :

مگر شرط یہ ہے کہ جہاں ایسی ضبطی عمل میں لائی جا رہی ہو تو ضبط شدہ مال کی ایک فہرست مرتب کی جائیگی جیسا کہ اسکیم میں مصرحہ ہو اور سرراہ خوردہ فروش کو اسکی ایک نقل جو مال کو ضبط کرنے والے مجاز شخص کے ذریعے باضابطہ طور پر دستخط شدہ ہو، دی جائیگی۔

(2) سرراہ خوردہ فروش جس کا مال ضمن (1) کے تحت ضبط کیا گیا ہو، اپنے مال کی واپسی کا مطالبہ ایسے طریقے میں اور ایسی فیس کی ادائیگی کے بعد، جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے، کر سکتا ہے :

مگر شرط یہ کہ غیر زوال پذیر مال کی صورت میں مقامی اتھارٹی مال کی واگذاری سرراہ خوردہ فروش کے ذریعے کئے گئے مطالبے کے دو ایام کار کے اندر اور زوال پذیر مال کی صورت میں مقامی اتھارٹی مال کی واگذاری سرراہ خوردہ فروش کے ذریعے کئے گئے مطالبے کے روز ہی کرے گی۔

مال کی ضبطی اور واپسی
کا مطالبہ۔

باب-V

تنازعہ ازالہ نظام

20-(1) موزوں حکومت ایک یا ایک سے زیادہ کمیٹیاں تشکیل دے سکے گی ایک چیئر پرسن جو سول جج یا جوڈیشل مجسٹریٹ رہا ہو اور دو دیگر پیشہ ور اشخاص جن کے پاس ایسی مہارت ہو جیسا کہ ضمن (2) کے تحت وصول شدہ درخواستوں پر فیصلہ سازی کی غرض سے مقرر کیا جائے، پر مشتمل ہوں گی :

سرراہ خوردہ فروشوں کی
شکایت کا ازالہ اور
تنازعوں کا پنٹارا۔

مگر شرط یہ کہ موزوں حکومت یا مقامی اتھارٹی کا کوئی بھی ملازم کمیٹی کے رکن کی حیثیت سے مقرر نہیں ہوگا۔

(2) سرراہ خوردہ فروش جس کے پاس کوئی شکایت ہو یا تنازعہ ہو، ضمن (1) کے تحت تشکیل دی گئی کمیٹی کو ایسے فارم میں اور ایسے طریقے میں جیسا کہ مقرر کیا جائے تحریری طور پر ایک درخواست دے سکے گا۔

(3) ضمن (2) کے تحت شکایت یا تنازعہ موصول ہونے پر ضمن (1) میں محولہ کمیٹی، ایسے طریقے میں جیسا کہ مقرر کیا جائے، جانچ اور تحقیقات کرنے کے بعد ایسی شکایت کا ازالہ یا ایسے تنازعے کے فیصلے کیلئے ایسے وقت کے اندر اور ایسے طریقے میں جیسا کہ مقرر کیا جائے اقدامات اٹھائے گی۔

(4) کوئی بھی شخص جو کمیٹی کے فیصلے سے ناراض ہو مقامی اتھارٹی کو ایسے فارم میں اور اتنے وقت کے اندر اور ایسے طریقے میں جیسا کہ مقرر کیا جائے اپیل دائر کر سکے گا۔

(5) مقامی اتھارٹی ضمن (4) کے تحت موصول کی گئی اپیل کا پنٹارا ایسے وقت کے اندر اور ایسے طریقے میں کرے گی جیسا کہ مقرر کیا جائے:

مگر شرط یہ کہ اپیل کا پنٹارا کرنے سے قبل، مقامی اتھارٹی ناراض شخص کو سنوائی کا موقع فراہم کرے گی۔

باب-VI

سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبہ

21-(1) ہر مقامی اتھارٹی منصوبہ ساز اتھارٹی کے مشورے سے اور قصبہ جاتی خوردہ فروشی کمیٹی کی سفارشات پر ہر پانچ سال میں ایک بار سرراہ خوردہ فروشوں کے پیشے کو فروغ دینے کیلئے جس میں پہلے فہرست بند میں درج امور شامل ہوں، کا منصوبہ مرتب کرے گی۔

سرراہ خوردہ فروشی کیلئے
منصوبہ۔

(2) مقامی اتھارٹی کے ذریعے سرراہ خوردہ فروشی کیلئے مرتب کردہ منصوبہ، موزوں حکومت کو منظوری کیلئے پیش کیا جائے گا اور ایسی حکومت، اس منصوبہ کو مستہتر کرنے سے قبل، ان اصولوں کا تعین کرے گی جو سرراہ خوردہ فروشوں پر لاگو ہوں گے۔

باب-VII

قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی

22-(1) موزوں حکومت، اس سلسلے میں بنائے گئے قواعد کی رو سے، ہر مقامی اتھارٹی میں ایک قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی تشکیل دینے کے طریقے اور اسکی میعاد کیلئے تو ضیح کر سکے گی :

قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی۔

مگر شرط یہ کہ موزوں حکومت، اگر ضروری سمجھے، ہر مقامی اتھارٹی میں ایک سے زیادہ قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹیوں یا ہرزون یا وارڈ کیلئے ایک ایک قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کی تشکیل کیلئے تو ضیح کر سکے گی۔

(2) ہر قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی مندرجہ ذیل پر مشتمل ہوگی:-

(الف) میونسپل کمشنر یا چیف ایگزیکٹو افسر، جیسی کہ صورت ہو، جو چیئر پرسن ہوگا؛ اور

(ب) موزوں حکومت کے ذریعے نامزد کئے جانے والے دیگر اراکین کی ایسی تعداد جیسا کہ مقرر کیا جائے جو مقامی اتھارٹی، مقامی اتھارٹی کے میڈیکل افسر، منصوبہ ساز اتھارٹی، ٹریفک پولیس، پولیس، انجمن سربراہ خریدہ فروش، مارکیٹ ایسوسی ایشن، تاجران ایسوسی ایشن غیر سرکاری تنظیموں، برادری پر مبنی تنظیموں، ریڈیڈنٹ ویلفیئر ایسوسی ایشن، بنگلوں اور دیگر ایسے مفادات کی نمائندگی کرتے ہوں، جیسا کہ یہ مناسب سمجھے؛

(ج) غیر سرکاری تنظیموں اور برادری پر مبنی تنظیموں کی نمائندگی کرنے کیلئے نامزد اراکین کی تعداد دس فیصد سے کم نہیں ہوگی؛

(د) سربراہ خریدہ فروشوں کی نمائندگی کرنے والے اراکین کی تعداد چالیس فیصد سے کم نہیں ہوگی جن کا انتخاب خود سربراہ خریدہ فروشوں کے ذریعے ایسے طریقے سے کیا جائے گا جیسا کہ مقرر کیا جائے :

مگر شرط یہ کہ سربراہ خریدہ فروشوں کی نمائندگی کر رہے اراکین میں سے ایک تہائی اراکین خواتین سربراہ خریدہ فروش ہوگی :

مزید شرط یہ ہے کہ سربراہ خریدہ فروشوں کی نمائندگی کر رہے اراکین میں سے درج فہرست ذاتوں، درج فہرست قبائل و دیگر پسماندہ طبقوں، اقلیتوں اور معذور اشخاص کو باقاعدہ نمائندگی دی جائیگی۔

(3) چیئر پرسن اور ضمن (2) کے تحت نامزد اراکین ایسے الاؤنس حاصل کریں گے جو موزوں حکومت کے ذریعے مقرر کئے جاسکیں۔

23-(1) قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی، مقامی اتھارٹی کے دائرہ اختیار میں ایسے اوقات اور ایسی جگہوں پر اجلاس کرے گی اور اپنے اجلاسوں میں کام کاج کے سلسلے میں طریق کار کے ایسے قواعد اپنائے گی اور ایسے کار منصبی انجام دے گی جیسا کہ مقرر کیا جاسکے۔

قصبہ جاتی سربراہ خریدہ فروش کمیٹی کے اجلاس۔

(2) قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کا ہر فیصلہ، ایسا فیصلہ کرنے کے لئے وجوہات کے ساتھ مشتمل ہوگا۔

24-(1) اس ایکٹ کی توضیحات کو رو بہ عمل لانے کیلئے، قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کسی بھی شخص کو، جسکی معاونت یا مشورے کی یہ خواہشمند ہو، اپنے ساتھ ایسے طریقے سے اور ایسی اغراض کیلئے جیسا کہ مقرر کیا جائے، شریک کار بنا سکتی ہے۔

مخصوص اغراض کی خاطر قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کے ساتھ اشخاص کی عارضی وابستگی۔

(2) ضمن (1) کے تحت شریک کار شخص کو ایسے الاؤنس ادا کئے جائیں گے جیسا کہ مقرر کیا جاسکے۔

25- مقامی اتھارٹی قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کو دفتر کیلئے موزوں جگہ اور دیگر ایسے ملازمین فراہم کرے گی جیسا کہ مقرر کیا جائے۔

قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی کیلئے دفتری جگہ اور دیگر ملازمین۔

26-(1) ہر قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی سربراہ خریدہ فروشوں سے متعلق چارٹر شائع کرے گی جس میں وقت، جس کے اندر سربراہ خریدہ فروش کو خریدہ فروشی کی سند اجراء کی جائے گی اور جس کے اندر ایسی خریدہ فروشی کی سند کی تجدید ہوگی اور مصرحہ وقت کے اندر انجام دی جانے والی دیگر سرگرمیوں، کی صراحت ہوگی۔

(سربراہ خریدہ فروش کے چارٹر اور ڈاٹا بیس (Data-base) کی اشاعت اور سماجی آڈٹ کی عمل آوری۔

(2) ہر قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی رجسٹر شدہ سربراہ خریدہ فروش اور ان سربراہ خریدہ فروشوں کے تازہ ترین ریکارڈ جن کو خریدہ فروشی کی سند اجراء کی گئی ہو، ایسے طریقے مرتب کرے گی جیسا کہ مقرر کیا جائے جس میں سربراہ خریدہ فروش کا نام، اسکوالاٹ شدہ سٹال، اس کے ذریعے چلائے جا رہے کاروبار کی نوعیت، سربراہ خریدہ فروشی کا زمرہ اور دیگر ایسی تفصیل درج ہوگی جو سربراہ خریدہ فروشی سے متعلق ہوں۔

(3) قصبہ جاتی خریدہ فروش کمیٹی اس ایکٹ یا اسکے تحت بنائے گئے قواعد یا اسکیموں کے تحت اپنی سرگرمیوں کا سماجی آڈٹ ایسے فارم اور ایسے طریقے میں کرے گی جیسا کہ اسکیم میں صراحت کی جائے۔

باب-VIII

سربراہ خریدہ فروشوں کو ہراساں کرنے پر روک تھام

27- فی الوقت نافذ العمل کسی دیگر قانون میں مندرج کسی امر کے باوجود کسی بھی سربراہ خریدہ فروش کو جو سربراہ خریدہ فروشی کی سرگرمیاں اپنی سربراہ خریدہ فروشی کی سند کے قیود و شرائط کے مطابق چلاتا ہو، کسی بھی شخص، پولیس یا دیگر اتھارٹی کے ذریعے جو فی الوقت نافذ العمل دیگر کسی قانون کے تحت اختیارات کا استعمال کرتا ہو، ایسے حقوق کا استعمال کرنے سے روکا نہیں جائے گا۔

پولیس اور دیگر اتھارٹیوں کے ذریعے ہراساں کرنے پر روک تھام۔

باب-IX تعزیری توضیحات

خلاف ورزیوں کیلئے
جرمانہ - 28- اگر کوئی سرراہ خوردہ فروش -

- (الف) خوردہ فروشی کی سند کے بغیر خوردہ فروش سرگرمیوں میں ملوث پایا جائے؛
(ب) خوردہ فروشی کی سند کے قیود کی خلاف ورزی کرے؛ یا
(ج) اس ایکٹ یا اس کے تحت بنائے گئے قواعد یا اسکیموں میں سرراہ خوردہ فروشی کو منضبط کرنے کی غرض سے مصرحہ دیگر قیود و شرائط کی خلاف ورزی کرے؛
وہ ایسے ہر جرم کیلئے جرمانہ کا مستوجب ہوگا جو دو ہزار روپے تک ہو سکتا ہے جیسا کہ مقامی اتھارٹی کے ذریعے متعین کیا جائے۔

باب-X

متفرق

29-(1) اس ایکٹ میں درج کوئی بھی امر سرراہ خوردہ فروش کو خوردہ فروشی کی سرگرمیاں چلانے کیلئے الاٹ شدہ زونوں میں کسی بھی جگہ کی نسبت جہاں وہ ایسی خوردہ فروشی کر رہا ہو، کوئی عارضی، مستقل دائمی حق دینے کے طور پر تعبیر نہیں کیا جائے گا۔

(2) ضمن (1) میں درج کوئی بھی امر کسی ساکت خوردہ فروش پر لاگو نہیں ہوگا، اگر اُسے کسی مخصوص مقام پر جگہ کی نسبت، جہاں وہ فی الوقت نافذ العمل کسی قانون کی توضیحات کے مطابق خوردہ فروش سرگرمی چلاتا ہو، ایسی سرگرمی چلانے کیلئے کرایہ نامہ کے ذریعے یا دیگر طور پر عارضی پٹہ داری یا مالکانہ حق عطا کیا گیا ہو۔

30- ہر قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی وقتاً فوقتاً موزوں حکومت اور مقامی اتھارٹی کو ایسے گوشوارے پیش کرے گی جیسا کہ مقرر کیا جائے۔

31- موزوں حکومت، قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی، مقامی اتھارٹی، منصوبہ ساز اتھارٹی اور سرراہ خوردہ فروش انجمنوں یا یونینوں، کے صلاح، مشورہ سے سرراہ خوردہ فروشوں کیلئے قرضہ جات، بیمہ اور سماجی تحفظ کی دیگر فلاحی اسکیموں کو دستیاب رکھنے کیلئے فروغیاتی اقدامات کا ذمہ لے سکے گی۔

تحقیق، تربیت اور
بیداری۔

32- موزوں حکومت، مالی و دیگر وسائل کی دستیابی کی حد تک،۔

(الف) سرراہ خوردہ فروغ استعداد پروگراموں کو ترتیب دے سکے گی تاکہ سرراہ خوردہ فروشوں کو اس ایکٹ کے تحت دیئے گئے اختیارات کا استعمال کرنے کے قابل بنایا جائے؛

(ب) اقتصادیات میں عام طور پر اور سرراہ خوردہ فروشوں میں خاص طور پر غیر رسمی شعبہ کے رول کو جاننے اور عیلت میں اضافہ کرنے کیلئے اور قبضہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کی وساطت سے عوام الناس میں بیداری بڑھانے کیلئے تحقیق، تعلیمی اور تربیتی پروگراموں کو چلائے گی۔

ایکٹ کا حاوی رہنا۔

33- فی الوقت نافذ العمل کسی دیگر قانون میں یا اس ایکٹ کو چھوڑ کر کسی قانون کی رو سے کسی دستاویز میں درج کسی مناقض امر کے باوجود ایکٹ ہذا کی توضیحات موثر رہیں گے۔

تفویض کرنے کے
اختیارات۔

34- موزوں حکومت، اس ایکٹ کے تحت عام یا خصوصی تحریری حکمنامے کے ذریعے (ماسوائے دفعہ 38 کے تحت اسکیم مرتب کرنے کا اختیار اور دفعہ 36 کے تحت قواعد بنانے کا اختیار) مقامی اتھارٹی یا قبضہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی یا دیگر افسر کو ایسی شرائط کے تابع، اگر کوئی ہوں، اپنے ایسے اختیارات اور کارہائے منصبی تفویض کر سکے گی جو یہ ضروری سمجھے، جیسا کہ اُس حکمنامے میں مصرحہ کیا گیا ہو۔

فہرست بند میں ترمیم
کرنے کا اختیار۔

35- (1) موزوں حکومت کی طرف سے کی گئی سفارشات یا دیگر طور پر اگر مرکزی حکومت مطمئن ہو کہ ایسا کرنا ضروری ہے یا قرین مصلحت ہے تو یہ اطلاع نامہ کے ذریعے فہرست بند میں ترمیم کر سکے گی اور اسکے بعد فہرست بند اول یا فہرست بند دوم، جیسی کہ صورت ہو، حسب ترمیم شدہ متصور ہونگے۔

(2) ضمن (1) کے تحت جاری کردہ ہر اطلاع نامہ کی ایک نقل، اسکے جاری کئے جانے کے بعد، جتنی جلدی ممکن ہو سکے، پارلیمنٹ کے ہر ایک ایوان کے سامنے پیش کی جائے گی۔

قواعد بنانے کا اختیار۔

36- (1) موزوں حکومت، اس ایکٹ کے نفاذ سے ایک سال کے اندر، اطلاع نامہ کے ذریعے، اس ایکٹ کی توضیحات کو رو بہ عمل لانے کیلئے قواعد بنا سکے گی۔

(2) بالخصوص اور ماقبل اختیارات کی عمومیت کو مضرت پہنچائے بغیر ایسے قواعد حسب ذیل امور یا ان میں سے کسی ایک کی نسبت توضیح کر سکیں گے، یعنی :-

(الف) دفعہ 4 کے ضمن (1) کے تحت سرراہ خوردہ فروشی کیلئے عمر؛

(ب) دفعہ 11 کے ضمن (1) کے تحت مقامی اتھارٹی کے پاس اپیل دائر کرنے کا فارم، مدت اور طریقہ؛

(ج) دفعہ 20 کے ضمن (1) کے تحت اشخاص اور ایسے اشخاص کو حاصل تجربہ؛

(د) دفعہ 20 کے ضمن (2) کے تحت درخواست دائر کرنے کا طریقہ اور فارم؛

- (ہ) دفعہ 20 کے ضمن (3) کے تحت شکایت اور تنازعہ کے موصول ہونے پر جانچ اور تحقیقات کرنے کا طریقہ، مدت جس کے اندر اور طریقہ جس سے شکایات کا ازالہ اور تنازعے کے حل کیلئے اقدام کئے جاسکیں ؛
- (و) دفعہ 20 کے ضمن (4) کے تحت فارم، وقت جس کے اندر اور طریقہ جس میں اپیل دائر کی جائے ؛
- (ز) دفعہ 20 کے ضمن (5) کے تحت وقت جس کے اندر اور طریقہ جس میں اپیل کا پنٹارا کیا جائے گا؛
- (ح) دفعہ 22 کے ضمن (1) کے تحت قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی کو تشکیل دینے کا طریقہ اور اسکی میعاد؛
- (ط) دفعہ 22 کے ضمن (2) کے فقرہ (ب) کے تحت قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی کے دیگر اراکین کی تعداد ؛
- (ی) دفعہ 22 کے ضمن (2) کے فقرہ (د) کے تحت سربراہ خردہ فروشوں کے درمیانی انتخابات کا طریقہ؛
- (ک) دفعہ 22 کے ضمن (3) کے تحت چیر پرسن اور اراکین کے الاؤنس ؛
- (ل) دفعہ 23 کے تحت اجلاس کیلئے وقت اور جگہ، اجلاسوں کے دوران کام کاج کرنے کیلئے طریقہ کار اور قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی کے ذریعے انجام دیئے جانے والے کارہائے منصبی ؛
- (م) دفعہ 24 کے ضمن (1) کے تحت طریقہ اور غرض جس کے لئے کسی شخص کو شریک کار بنایا جائے ؛
- (ن) دفعہ 24 کے ضمن (2) کے تحت شریک کار شخص کو ادا کئے جانے والے الاؤنس ؛
- (س) دفعہ 25 کے تحت قصبہ جاتی خردہ فروش کمیٹی کے دیگر ملازمین ؛
- (ع) دفعہ 26 کے ضمن (2) کے تحت تمام سربراہ خردہ فروشوں کے تازہ ترین ریکارڈ مرتب کرنے کا طریقہ؛
- (ف) دفعہ 30 کے تحت پیش کئے جانے والے گوشوارے ؛
- (ص) دفعہ 38 کے ضمن (2) کے تحت اسکیم کا خلاصہ شائع کرنے کا طریقہ۔

(3) اس ایکٹ کے تحت مرکزی حکومت کے ذریعے بنایا گیا ہر قاعدہ اور اسکیم، اس کے بنائے جانے کے بعد جتنی جلدی ہو سکے، پارلیمنٹ کے ہر ایوان کے سامنے جب کہ اس کا اجلاس جاری ہو، تیس دنوں کی مجموعی مدت کے لئے رکھا جائے گا جو ایک اجلاس یا دو یا دو سے زائد یکے بعد دیگرے اجلاسوں پر مشتمل ہو سکتی ہے اور اگر متذکرہ بالا اجلاس یا یکے بعد دیگر آنے والے اجلاسوں کے فوراً بعد اجلاس کے منقض ہونے سے پہلے دونوں ایوان قاعدے یا اسکیم میں کوئی ترمیم کرنے پر متفق ہوں یا دونوں ایوان متفق ہوں کہ قاعدہ یا اسکیم نہیں بنانا چاہیے تو اس کے بعد قاعدہ یا اسکیم صرف ایسی ترمیم شدہ صورت میں موثر ہوگا یا کوئی اثر نہ رکھے گا، جیسی کہ صورت ہو، تاہم ایسی کوئی ترمیم یا کالعدمی اس قاعدے یا اسکیم کے تحت ماقبل کئے گئے کسی امر کے جواز کو مضرت نہیں پہنچائے گی۔

(4) اس ایکٹ کے تحت ریاستی حکومت کی طرف سے بنایا گیا ہر قاعدہ اسکیم اسکے بنائے جانے کے بعد جتنی جلدی ممکن ہو سکے، ریاستی قانون سازی کے ہر ایوان، جہاں دو ایوان ہوں یا جہاں ریاستی قانون سازی کا ایک ایوان ہو، اس ایوان کے سامنے رکھا جائے گا۔

ذیلی قوانین بنانے
کا اختیار۔

37- اس ایکٹ کی توضیحات اور اس کے تحت بنائے گئے کسی قاعدے یا اسکیم کے تحت، مقامی اتھارٹی مندرجہ ذیل تمام امور یا ان میں سے کسی امر کی توضیح کے لئے ذیلی قوانین بنا سکتے گی، یعنی،۔

(الف) غیر ممنوعہ خوردہ فروشی زون، ممنوعہ خوردہ فروشی زون اور نامزد خوردہ فروشی زون میں خوردہ فروشی کا طریقہ اور ضابطہ؛

(ب) دفعہ 17 کے تحت خوردہ فروشی زون میں شہری آسائیشوں اور سہولتوں کی دیکھ رکھ کیلئے ماہانہ خرچہ کا تعین؛

(ج) دفعہ 18 کے ضمن (5) اور دفعہ (28) کے تحت جرمانے کا تعین؛

(د) خوردہ فروشی زون میں فیس اور ٹیکس کی وصولی کا ضابطہ؛

(ه) خوردہ فروشی زون میں ٹریفک کی ضابطہ بندی؛

(و) خوردہ فروشی زون میں عوام کو دستیاب مصنوعات کا معیار اور خدمات کی ضابطہ بندی اور صحت

عامہ، صفائی ستھرائی اور حفاظتی معیاروں کی دیکھ رکھ؛

(ز) خوردہ فروشی زون میں شہری خدمات کی ضابطہ بندی؛ اور

(ح) خوردہ فروشی زون میں دیگر ایسے امور کی ضابطہ بندی جیسا کہ ضروری ہو۔

38-(1) اس ایکٹ کی اغراض کیلئے، موزوں حکومت اس ایکٹ کے نفاذ سے چھ ماہ کے اندر، مقامی اتھارٹی اور قصبہ جاتی خوردہ فروشی کمیٹی کے باہمی مشورے کے ساتھ، اطلاع نامے کے ذریعے ایک اسکیم مرتب کریگی جو فہرست بند دوئم میں وضع کئے گئے تمام امور یا ان میں سے کسی ایک کی صراحت کرے۔

سرراہ خوردہ فروشوں
کیلئے اسکیم۔

(2) موزوں حکومت کے ذریعے ضمن (1) کے تحت اعلان شدہ اسکیم کا خلاصہ، مقامی اتھارٹی کم سے کم دو مقامی اخباروں میں ایسے طریقے میں شائع کریگی جیسا کہ مقرر کیا جائے۔

39-(1) اگر اس ایکٹ کی توضیحات کو موثر بنانے میں کوئی دشواری پیش آئے تو مرکزی حکومت، سرکاری گزٹ میں شائع حکم کی رو سے، ایسی توضیحات بنا سکتے گی، جو اس ایکٹ کی توضیحات کے متناقض نہ ہوں اور جو اسے دشواری رفع کرنے کے لئے ضروری اور قرین مصلحت معلوم ہوں۔

دشواریاں رفع کرنے
کا اختیار۔

لیکن شرط یہ ہے کہ ایسا کوئی حکم نامہ اس ایکٹ کے نفاذ سے تین سال منقضى ہونے کے بعد اس دفعہ کے تحت صادر نہیں کیا جائیگا۔

(2) اس دفعہ کے تحت صادر کردہ ہر حکم نامہ اس کے صادر کئے جانے کے بعد جتنی جلدی ممکن ہو سکے

پارلیمنٹ کے ہر ایوان کے سامنے رکھا جائے گا۔

فہرست بند اول

(دفعہ 21 ملاحظہ ہو)

سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبہ

سرراہ خوردہ فروشی
کیلئے منصوبہ

(الف) سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبہ اس بات کو یقینی بنائے گا کہ موجودہ تمام سرراہ خوردہ فروشی، جن کی نشاندہی سروے کی گئی ہو، کو اُس معیار کے تابع جو وارڈ، زون، قصبہ یا شہر، جیسی کہ صورت ہو، کی ڈھائی فیصد آبادی کو موافق بناتا ہو، سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبے میں جگہ دی جاتی ہے؛

(ب) مسافروں کے آزادانہ طور گھومنے کے حق اور سڑکوں کے بلاخلل استعمال کو یقینی بنائے گا؛

(ج) اس بات کو یقینی بنائے گا کہ سرراہ خوردہ فروشی کیلئے جگہ یا علاقہ کی فراہمی معقول اور موجودہ فطری بازاروں کے موافق ہے؛

(د) خوردہ فروشی زون کے طور پر نشان زدہ جگہوں یا علاقوں کا موزوں استعمال کرنے کیلئے شہری سہولتوں پر غور کرے گا؛

(ه) ایشیاء کی کفایتی، فائدہ مند اور موزوں تقسیم کاری اور خدمات کی فراہمی کو فروغ دے گا؛

(و) دیگر ایسے امور جو سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبے کو موثر بنانے کیلئے اسکیم میں مصرحہ کئے جائیں۔

(2) سرراہ خوردہ فروشی کیلئے منصوبے میں مندرجہ ذیل تمام امور درج ہونگے یعنی:-

(الف) سرراہ خوردہ فروشی کیلئے توسیع منصوبہ سازی معیاروں کا تعین کرنا؛

(ب) خوردہ فروشی زون کیلئے جگہ یا علاقہ مخصوص رکھنا؛

(ج) خوردہ فروشی علاقوں غیر ممنوعہ خوردہ فروشی زون، ممنوعہ خوردہ فروشی زون اور غیر خوردہ فروشی زون

کے طور پر تعین کرنا؛

(د) توسیع منصوبے بنانا جو ضروری معیار اپناتے ہوئے اُس شہر یا قصبہ میں سرراہ خوردہ فروشیوں کی مروج

تعداد اور آئینہ ترقی کیلئے سازگار اور معقول ہوں؛

(ه) نامزد خوردہ فروشی زونوں میں سرراہ خوردہ فروشیوں کو جگہ دینے کیلئے موجودہ ماسٹر پلان، ترقیاتی پلان،

زونل پلان، مرتبہ پلان اور دیگر کسی پلان میں ضروری ضمنی تبدیلیاں لانا۔

(3) سرراہ خوردہ فروشی کے منصوبے کے ذریعے غیر خوردہ فروشی زون قرار دینا مندرجہ ذیل اصولوں کے تابع ہوگا یعنی:-

(الف) کوئی بھی موجودہ بازار یا فطری بازار جس کی سروے میں نشاندہی کی گئی ہو، کو بطور غیر خوردہ فروشی زون قرار نہیں دیا جائے گا؛

(ب) غیر خوردہ فروشی زون اُس طرح سے قرار دیا جائے گا جس سے سرراہ خوردہ فروشوں کی کم سے کم فیصدی کو بے دخل ہونا پڑے؛

(ج) کسی جگہ کی بھیڑ اُس علاقے کو غیر خوردہ فروشی زون قرار دیئے جانے کی وجہ نہیں بنے گی بشرطیکہ ایسے علاقوں میں اُن اشخاص کو خوردہ فروشی کی سند اجرا کرنے پر پابندیاں عائد کی جائیں جن کی نشاندہی سروے میں بطور سرراہ خوردہ فروشی نہ ہوئی ہو؛

صفائی ستھرائی کے معاملے کسی علاقے کو غیر خوردہ فروش زون قرار دیئے جانے کی وجہ نہیں بنے گی بجز اسکے کہ ایسے معاملے صرف سرراہ خوردہ فروشوں سے منسوب ہوں اور مقامی اتھارٹی کے ذریعے مناسب بلدیاتی کارروائی سے دور نہ کی جائیں؛

(ہ) اُس وقت تک جب تک کہ سروے نہ کیا گیا ہو اور سرراہ خوردہ فروشوں کیلئے منصوبہ تیار نہ کیا گیا ہو، کوئی بھی زون بطور خوردہ فروشی زون قرار نہیں دیا جائے گا۔

فہرست بند دوم

(دفعہ 38 ملاحظہ ہو)

موزوں حکومت کے ذریعے سرراہ خوردہ فروشوں کیلئے مرتب اسکیم میں وضع کئے جانے والے امور:-

- (الف) سروے منعقد کرنے کا طریقہ؛
- (ب) مدت، جسکے اندر سروے کے تحت شناخت شدہ سرراہ خوردہ فروشوں کو خوردہ فروشی کی سند اجرا کی جائے؛
- (ج) قیود و شرائط جن کے تابع سرراہ خوردہ فروش بشمول اُن اشخاص کے جنہوں نے دو سروے کی درمیانی مدت کے دوران سرراہ خوردہ فروشی کرنے کی خواہش ظاہر کی ہو، کو خوردہ فروشی اجرا کی جائے؛
- (د) فارم اور طریقہ جس میں سرراہ خوردہ فروش کی کو خوردہ فروشی کی سند اجرا کی جائے؛
- (ه) سرراہ خوردہ فروشوں کو شناختی کارڈ اجرا کرنے کا طریقہ اور فارم؛
- (و) سرراہ خوردہ فروشوں کو خوردہ فروشی کی سند اجرا کرنے کے لئے اصول؛
- (ز) سرراہ خوردہ فروشی کے زمرے کی بنیاد پر ادکی جانے والی فیس جو مختلف شہروں کیلئے مختلف ہو سکتی ہے؛
- (ح) رجسٹریشن کرنے، چلتے پھرتے اسٹال کیلئے پارکنگ جگہ کے استعمال اور شہری خدمات حاصل کرنے کیلئے بینکوں، مقامی اتھارٹی کے کاؤنٹروں اور قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کے کاؤنٹروں کے ذریعے خوردہ فروشی فیس، دیکھ رکھ کے اخراجات اور جرمانے جمع کرنے کا طریقہ؛
- (ط) خوردہ فروشی کی سند کے جواز کی مدت؛
- (ی) مدت جس کے لئے اور طریقہ جس میں خوردہ فروشی کی سند کی تجدید کی جائے اور ایسی تجدید کیلئے فیس؛
- (ک) طریقہ جس میں خوردہ فروشی کی سند معطل کی جائے یا منسوخ کی جائے؛
- (ل) سرراہ خوردہ فروش اور چلتے پھرتے سرراہ خوردہ سے دیگر طور پر سرراہ خوردہ فروشوں کے زمرے؛
- (م) خوردہ فروشی کی سند اجرا کرنے کے لئے ترجیحیاتی اشخاص کے دیگر زمرے؛
- (ن) عوامی غرض جس کے لئے سرراہ خوردہ فروش کو منتقل کیا جاسکے گا اور سرراہ خوردہ فروش کو منتقل کرنے کا طریقہ؛
- (س) سرراہ خوردہ فروش کو بے دخل کرنے کا طریقہ؛
- (ع) سرراہ خوردہ فروش کو بے دخل کرنے کیلئے نوٹس دینے کا طریقہ؛
- (ف) بے دخل ہونے میں ناکام رہنے پر سرراہ خوردہ فروش کو زبردستی بے دخل کرنے کا طریقہ؛

(ص) مقامی اتھارٹی کے ذریعے اشیاء کو ضبط کرنے کا طریقہ جس میں ضبط شدہ اشیاء کی فہرست مرتب کرنا اور اجراء کرنا شامل ہے؛

(ق) سرراہ خوردہ فروش کے ذریعے ضبط شدہ اشیاء کی واپسی کا مطالبہ کرنے اور اس کے لئے فیس ادا کرنے کا طریقہ؛

(ر) قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی کی سرگرمیوں کا سماجی آڈٹ کرنے کے لئے طریقہ اور فارم؛

(ش) شرائط جن کے تحت نجی جگہوں کو غیر ممنوعہ خوردہ فروشی زون ممنوعہ خوردہ فروشی زون اور غیر خوردہ فروشی زون کے بطور نامزد کیا جائے؛

(ت) سرراہ خوردہ فروشی کیلئے قیود و شرائط جن میں حفظان صحت اور صحت عامہ قائم رکھنے کے لئے عملائے جانے والے معیار شامل ہیں؛

(ث) ریاستی سطح پر خوردہ فروشی کی نسبت تمام امور کو رابطہ دینے کیلئے ریاستی نوڈل افسر کی نامزدگی؛

(خ) قصبہ جاتی خوردہ فروش کمیٹی، مقامی اتھارٹی منصوبہ ساز اتھارٹی اور ریاستی نوڈل افسر کے ذریعے سرراہ خوردہ فروشوں کی نسبت مناسب ریکارڈ اور دیگر دستاویزات مرتب کرنے کا طریقہ؛

(ذ) وقت بٹائی کی بنیاد پر خوردہ فروشی کی سرگرمیوں کو چلانے کا طریقہ؛

(ض) خوردہ فروشی زون کو غیر ممنوعہ خوردہ فروشی زون، ممنوعہ خوردہ فروشی زون اور غیر خوردہ فروشی زون کے طور پر متعین کرنے کے اصول؛

(ض الف) خوردہ فروشی زون میں، جگہ کی گنجائش کا تعین کرنے کے لئے اصول اور جامع شمار اور سروے کرنے کا طریقہ؛

(ض ب) مندرجہ ذیل کے تابع منتقلی کے اصول۔

(i) جہاں تک ممکن ہو سکے منتقلی سے گریز کیا جانا چاہیے جب تک کہ زیر بحث آراضی کی واضح اور فوری ضرورت نہ ہو؛

(ii) متاثرہ خوردہ فروش یا اُنکے نمائندوں کو باز آباد کاری پروجیکٹوں کی منصوبہ بندی اور عمل آوری میں شامل کیا جائے گا؛

(iii) خردہ فروشوں کو اس طرح منتقل کیا جائے گا کہ ان کے ذریعہ معاش اور طرز زندگی کو بہتر بنایا جائے یا کم از کم ان سطحوں پر صحیح معنوں میں واپس لایا جائے جہاں وہ بے دخلی سے قبل تھے؛

(iv) نئے بنیادی ترقیاتی پروجیکٹوں کے ذریعے پیدا کردہ ذریعہ معاش کے مواقع پر بے دخل خردہ فروشوں کو جگہ فراہم کرینگے تاکہ وہ نئے بنیادی ڈھانچوں کے ذریعے پیدا کردہ ذریعہ معاش کے مواقعوں کا استعمال کر سکیں؛

(v) اثاثوں کے نقصان سے گریز کیا جائے گا اور نقصان ہونے کی صورت میں معاوضہ دیا جائے گا؛

(vi) آراضی کی حق ملکیت یا دیگر کسی فائدے کی تبدیلی، ایسی آراضی پر سرراہ خردہ فروشوں کے حقوق کو متاثر نہیں کریگی اور ایسی تبدیلی کے نتیجے میں کوئی بیدخلی اس ایکٹ کی مطابقت میں کی جائیگی؛

(vii) ریاستی مشینری، جبری بے دخلی کے عمل کو روکنے اور قابو کرنے کے لئے جامع اقدامات اٹھائے گی؛

(viii) فطری بازار جہاں پر سرراہ خردہ فروشوں نے پچاس سالوں سے زیادہ عرصے کیلئے کاروبار چلایا ہو کو بطور

تاریخی بازار قرار دیا جائیگا اور ایسے بازاروں سے سرراہ خردہ فروشوں کو بے دخل نہیں کیا جائے گا؛

(ض ج) دیگر کوئی امر جو اس ایکٹ کی اغراض کو رو بہ عمل لانے کیلئے اسکیم میں شامل کیا جائے۔

پی۔ کے ملہوترا

سیکرٹری حکومت بھارت

بھارت کے صدر نے دی سٹریٹ وینڈرز (پروٹکشن آف لائیوہی ہوڈ اینڈ ریگولیشن آف سٹریٹ وینڈنگ) ایکٹ، 2014 کے مندرجہ بالا اردو ترجمے کو مستند متن (مرکزی قوانین) ایکٹ، 1973 کی دفعہ 2 کے فقرہ (الف) کے تحت، سرکاری گزٹ میں شائع کرنے کے لئے مجاز کر دیا ہے۔

سیکرٹری، حکومت بھارت

The above Translation in Urdu of The Street Venders (Protection Of Livelihood and Regulation of Street Vending) Act, 2014 has been authorized by the President of India to be published in the Official Gazette under Clause (a) of section 2 of the Authoritative Text (Central Laws) Act, 1973

Secretary to the Government of India.